

GRAMMATICA ILLIRICA.

*I tre generi. Die drey Geschlechter. *)*

- 1 Ovi, ova, ovo — *questo, questa, questo* — *dieser, diese, dieses.*
- 2 ovoga, ove, ovoga — *di questo, questa* — *dieses, dieser.*
- 3 ovomu, ovov, ovomu — *a questo, questa* — *diesem, dieser.*
- 4 ovoga, ovu, ovo — *questo, questa* — *diesen, diese.*
- 6 od ovoga, ove, ovoga — *da questo, questa* — *von diesem etc.*
- 7 s'ovim, s'ovom, s'ovim, s'ovem — *con questo* — *mit diesem etc.*

Plurale.

- 1 Ovi, ove, ova — *questi, queste* — *diese.*
- 2 ovih, ovieh, ovizih, ovizih — *di questi* — *dieser.*
- 3 ovim, ovem — *a questi, queste* — *diesen.*
- 4 ove, ove, ova — *questi, queste* — *diese.*
- 6 od ovih — *da questi, queste* — *von diesen.*
- 7 s'ovima, s'ovimi — *con questi* — *mit diesen.*
- 8 u ovih — *in questi, queste* — *in diesen.*

Plu-

*) La lingua Illirica agguisa della Greca e Latina avendo in tutti i casi diverse desinenze, non abbisogna, e non ha propriamente gli Articoli, e invece adopera il pronome ovi, ova, ovo, quando con energia si spiega, o s'addita qualche cosa.

*) Da die Illyrische Sprache, wie die Griechische und Lateinische, bey allen Endungen verschiedene Ausgänge hat, so braucht dieselbe, und hat eigentlich keine Geschlechtswörter, für welche dienet das Fürwort ovi, ova, ovo, die nur damals beygesetzt werden, wenn man einen besonderen Ausdruck machet, oder etwas anzeigt.